

SẮC LỆNH SỐ 20-18

BẢO VỆ SỐ TIỀN HOÀN TRẢ ĐỂ PHỤC HỒI KINH TẾ THEO ĐẠO LUẬT CARES KHỎI KHẤU TRỪ, VÌ VẬY NHỮNG KHOẢN TIỀN ĐÓ CÓ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG CHO CÁC NHU CẦU THIẾT YẾU

Vào ngày 28 tháng 2 năm 2020, tôi đã chỉ định Đội phản ứng nhanh của Tiểu bang Oregon để ứng phó với vi-rút corona.

Vào ngày 29 tháng 2 năm 2020, Bộ Dịch vụ Nhân sinh đã ban hành các hướng dẫn nghiêm ngặt, hạn chế việc thăm viếng tại các cơ sở chăm sóc tập trung, bao gồm cả viện dưỡng lão.

Vào ngày 2 tháng 3 năm 2020, Trung tâm Điều phối Tình trạng Khẩn cấp Tiểu bang đã được kích hoạt.

Vào ngày 8 tháng 3 năm 2020, tôi tuyên bố lệnh khẩn cấp theo ORS 401.165 *et seq.* và tiếp theo vì mối đe dọa sức khỏe cộng đồng do vi-rút corona chủng mới (COVID-19) dễ lây lan.

Vào ngày 12 tháng 3 năm 2020, tôi đã cấm tụ tập từ 250 người trở lên và tuyên bố đóng cửa các trường Oregon K-12 từ ngày 16 tháng 3 năm 2020 đến hết ngày 31 tháng 3 năm 2020.

Vào ngày 13 tháng 3 năm 2020, Tổng thống Hoa Kỳ tuyên bố sự bùng phát của COVID-19 là tình trạng khẩn cấp quốc gia.

Vào ngày 17 tháng 3 năm 2020, tôi đã cấm tụ tập từ 25 người trở lên, cấm tiêu thụ thực phẩm và đồ uống tại chỗ tại các cơ sở thực phẩm trên toàn tiểu bang và kéo dài thời gian đóng cửa trường học cho đến ngày 28 tháng 4 năm 2020. Tôi cũng khuyến khích tất cả các doanh nghiệp không chịu lệnh cấm phải thực hiện các giao thức giãn cách xã hội.

Vào ngày 18 tháng 3 năm 2020, tôi đã đình chỉ các hoạt động giảng dạy trực tiếp tại các cơ sở giáo dục đại học cho đến ngày 28 tháng 4 năm 2020.

Ngày 22 tháng 3 năm 2020, tôi ra lệnh tạm dừng trục xuất cư dân vì không thanh toán tiền thuê nhà, cấm các nhân viên thực thi pháp luật phục vụ, thực hiện hoặc hành động theo bất kỳ thông báo, lệnh hoặc văn bản chấm dứt hợp đồng thuê nhà nào, liên quan đến việc trục xuất cư dân do không thanh toán.

Ngày 23 tháng 3 năm 2020, tôi đã ra lệnh cho người dân Oregon “Ở nhà, Giữ an toàn” trong đó yêu cầu các cá nhân ở trong nhà nhiều nhất có thể, ra lệnh đóng cửa các doanh nghiệp bán lẻ được chỉ định, yêu cầu áp dụng các biện pháp giãn cách xã hội đối với các cơ sở công cộng và tư nhân khác, và áp đặt yêu cầu cho các khu vực ngoài trời và các cơ sở chăm sóc trẻ em được cấp phép.

SẮC LỆNH SỐ 20-18 TRANG 2

Vào ngày 1 tháng 4 năm 2020, tôi đã áp dụng một lệnh cấm tạm thời về việc chấm dứt các thỏa thuận và trục xuất thuê nhà ở và thuê không cư trú khi không thanh toán, để đảm bảo rằng các cá nhân có thể ở nhà ở mức độ nhiều nhất có thể, và để đảm bảo cung cấp các hàng hóa và dịch vụ cần thiết trong thời gian diễn ra tình huống khẩn cấp này.

Vào ngày 8 tháng 4 năm 2020, tôi đã thông báo rằng việc đóng cửa trường học và việc tạm dừng các hoạt động giảng dạy trực tiếp tại các cơ sở giáo dục đại học sẽ được kéo dài đến hết học kỳ và năm học hiện tại.

COVID-19 có thể gây ra bệnh hô hấp dẫn đến bệnh nặng hoặc tử vong. Tổ chức Y tế Thế giới coi COVID-19 là một đại dịch toàn cầu. COVID-19 lây lan từ người sang người qua ho, hắt hơi và tiếp xúc cá nhân gần gũi, bao gồm chạm vào một bề mặt có vi-rút và sau đó chạm vào miệng, mũi hoặc mắt.

Các quan chức y tế công cộng tiểu bang và địa phương cho biết vi-rút đang lây lan trong cộng đồng và dự đoán số ca mắc sẽ tăng lên. Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC) báo cáo rằng COVID-19 dễ lây lan nhất khi người mắc biểu hiện triệu chứng rõ nhất, nhưng cũng có thể lây lan trước khi các triệu chứng xuất hiện. CDC khuyến nghị các biện pháp để hạn chế sự lây lan của bệnh trong cộng đồng, bao gồm hạn chế các sự kiện và các cuộc tụ họp.

Các trường hợp nhiễm COVID-19 tiếp tục tăng tại Oregon. Vào ngày 8 tháng 3 năm 2020, tại thời điểm tôi tuyên bố tình trạng khẩn cấp, đã có 14 trường hợp được xác định hoặc có cơ sở xác định nhiễm COVID-19 tại Oregon. Tính đến hôm nay, có ít nhất 1.785 ca mắc và 70 trường hợp tử vong.

Trong một thời gian ngắn, COVID-19 đã lây lan nhanh chóng. Để làm chậm sự lây lan của COVID-19 ở Oregon, để bảo vệ sức khỏe và cuộc sống của người dân Oregon, đặc biệt là những người có nguy cơ cao nhất, tôi thấy rằng việc thực hiện ngay các biện pháp bổ sung là cần thiết để bảo vệ sức khỏe, sự an toàn và sự ổn định tài chính của tất cả người dân Oregon.

Tình trạng khẩn cấp COVID-19 đã dẫn đến việc mất việc làm và thiệt hại kinh tế cho nhiều người dân Oregon.

Người dân Oregon đủ điều kiện sẽ sớm nhận được các khoản thanh toán Phục hồi kinh tế theo Đạo luật CARES. Những khoản thanh toán này là cần thiết cho những người dân Oregon dễ bị tổn thương để giúp trả tiền nhà ở, thực phẩm, y tế và các nhu cầu thiết yếu khác của họ. Sắc lệnh này là cần thiết để đảm bảo rằng các khoản thanh toán này có thể được sử dụng để thanh toán cho các nhu cầu hiện tại của họ.

SẮC LỆNH SỐ 20-18 TRANG 3

VÌ VẬY, THEO SẮC LỆNH NÀY, CHỈ ĐẠO VÀ YÊU CẦU RẰNG:

Theo ORS 433.441, ORS 401.168, ORS 401.175, ORS 401.188 và ORS 401.192, tôi đang ban hành các chỉ thị sau đây, nhằm bảo vệ các khoản thanh toán Phục hồi kinh tế theo Đạo luật CARES cho các cá nhân tránh bị khấu trừ. Điều này đang được thực hiện để người dân Oregon có thể sử dụng các khoản thanh toán này để thanh toán cho nhà ở, thực phẩm, y tế và các nhu cầu thiết yếu khác của mình trong giai đoạn khẩn cấp COVID-19.

1. Định nghĩa.
 - a. “Thời kỳ khẩn cấp của COVID-19” có nghĩa là khoảng thời gian trong đó tình trạng khẩn cấp COVID-19 được ban hành bởi Sắc lệnh 20-03 có hiệu lực, bao gồm gia hạn thời gian tình trạng khẩn cấp đó.
 - b. “Tổ chức tài chính” có ý nghĩa tương tự như được định nghĩa trong ORS 18.600 (7).

- c. “Đạo luật CARES” là “Đạo luật Viện trợ, Cứu trợ và An ninh kinh tế cho Vi rút corona” (HR 748) được Quốc hội Hoa Kỳ thông qua và Tổng thống Hoa Kỳ ký vào ngày 27 tháng 3 năm 2020.
 - d. “Số tiền hoàn trả để phục hồi kinh tế” có nghĩa là các khoản thanh toán cho các cá nhân đủ điều kiện của Chính phủ Hoa Kỳ với số tiền không vượt quá \$1.200 cho mỗi cá nhân (hoặc \$2.400 trong trường hợp cá nhân nộp tờ khai thuế chung), cộng thêm \$500 cho mỗi trẻ đủ điều kiện, theo Phần 2201 (a) của Đạo luật CARES.
2. Việc khấu trừ số tiền hoàn trả để phục hồi kinh tế theo đạo luật CARES bị nghiêm cấm. Trong giai đoạn khẩn cấp COVID-19:
- a. Tất cả Số tiền hoàn trả để phục hồi kinh tế theo đạo luật CARES cho các cá nhân sẽ được miễn không bị “khấu trừ” vì thuật ngữ đó được mô tả trong ORS 18.602 và được sử dụng trong ORS Chương 18, trừ khi được Sắc lệnh này quy định hoặc có hướng dẫn theo Sắc lệnh này.

SẮC LỆNH SỐ 20-18

TRANG 4

- b. Tất cả Số tiền hoàn trả để phục hồi kinh tế theo đạo luật CARES được miễn khấu trừ theo Sắc lệnh này và hướng dẫn liên quan sẽ vẫn được miễn khi gửi vào tài khoản trong một tổ chức tài chính, theo cùng cách thức giống như các khoản tiền khác được mô tả trong ORS 18.348 (3).
- c. Khi nhận được Thông báo hoặc Trát khấu trừ, các tổ chức tài chính sẽ xử lý Số tiền hoàn trả để phục hồi kinh tế theo đạo luật CARES theo cách tương tự như các khoản thanh toán quyền lợi của liên bang với mục đích tuân thủ nghĩa vụ của họ theo ORS 18.784, trừ khi khấu trừ có tuyên bố sau: “Khấu trừ này đã được ban hành để thu hồi tiền theo bản án hình sự trao bồi thường hoặc bản án dân sự dựa trên một hành vi phạm tội hình sự”. Khi phản hồi một khấu trừ có tuyên bố này, tổ chức tài chính sẽ xử lý khoản Hoàn tiền Phục hồi kinh tế là đối tượng bị khấu trừ.

3. Hướng dẫn. Tổng chưởng lý và Sở Tư pháp Oregon sẽ cung cấp hướng dẫn thêm về các chỉ thị được nêu trong Sắc lệnh này, khi cần thiết.
4. Ngoại lệ. Bất kể đoạn 2 của Sắc lệnh này:
 - a. Số tiền hoàn trả để phục hồi kinh tế theo đạo luật CARES sẽ vẫn phải tuân theo bất khẩu trừ được ban hành để thu hồi: (a) bản án trong vụ kiện hình sự đòi hỏi bị đơn phải bồi thường; hoặc (b) bản án dân sự đối với người đã bị kết án về tội hình sự, với điều kiện bản án dân sự dựa trên các dữ kiện cơ bản giống như kết án.
 - b. Khẩu trừ được ban hành theo đoạn 4 (a) của Sắc lệnh này sẽ có tuyên bố sau: “Khẩu trừ này đã được ban hành để thu hồi tiền theo bản án hình sự trao bồi thường hoặc bản án dân sự dựa trên một hành vi phạm tội hình sự”.
 - c. Ngoài các bản án được nêu trong đoạn 4 (a) của Sắc lệnh này, Tổng chưởng lý có thể nêu cụ thể các bản án khác có thể được thu hồi tiền bằng cách khấu trừ Số tiền hoàn trả để phục hồi kinh tế theo đạo luật CARES, thông qua hướng dẫn được ban hành theo đoạn 3 của Sắc lệnh này.

SẮC LỆNH SỐ 20-18
TRANG 5

Sắc lệnh này được ban hành theo thẩm quyền được trao cho Thống đốc theo ORS 401.165 đến 401.236. Theo ORS 401.192(1), các chỉ thị được quy định trong Sắc lệnh này sẽ có đầy đủ hiệu lực theo pháp luật, và mọi luật, pháp lệnh, quy tắc và mệnh lệnh hiện hành sẽ không có hiệu lực trong phạm vi chúng không phù hợp với việc thực thi này quyền hạn trong tình huống khẩn cấp của Thống đốc.

Sắc lệnh này có hiệu lực ngay lập tức và vẫn có hiệu lực cho đến khi được chấm dứt bởi Thống đốc.

Thực hiện tại Salem, Oregon, ngày 17/04/2020.

Kate Brown
THÔNG ĐỐC

CHỨNG THỰC:

Bev Clarno
THƯ KÝ TIỂU BANG